

## STATUTS

de

## FUSTIC

(les "Statuts")

## ARTICLES OF ASSOCIATION

of

## FUSTIC

(the "Articles of Association")

### I. DISPOSITIONS GENERALES

#### Article 1 – Raison sociale

Sous la raison sociale

#### FUSTIC

est constituée une association inscrite au registre du commerce au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse (le "CC") ("l'Association"). Elle est constituée pour une durée indéterminée.

#### Article 2 – Siège

<sup>1</sup> Le siège de l'Association est à Ecublens (canton Vaud/Suisse).

<sup>2</sup> L'Association peut être inscrite au registre du commerce compétent.

#### Article 3 – But

<sup>1</sup> FUSTIC pour « FUture Sustainable Territories, Infrastructure and Cities » a pour but de sensibiliser, inspirer, soutenir, éduquer, promouvoir et récompenser les applications et innovations au service de l'économie, des pouvoirs publics, ONG, secteurs privés et de la recherche, et ce, dans les domaines de la numérisations et développements durables des infrastructures, villes et territoires. Avoir un impact scientifique, technologique, éducatif et éthique au niveau économique et sociétal tant au niveau national qu'international, en particulier dans la création de solutions et projets liés au développement durable et climat, afin de soutenir l'économie et le territoire suisse dans ses enjeux territoriaux et bonnes pratiques.

### I. GENERAL PROVISIONS

#### Article 1 – Name

Under the name of

#### FUSTIC

is constituted an association registered in the commercial registry in accordance with the articles 60 and seq. of the Swiss Civil Code (the "CC") (the "Association"). It is established for an indefinite duration.

#### Article 2 – Registered Office

<sup>1</sup> The registered office of the Association is located in Ecublens (Canton of Vaud/Switzerland).

<sup>2</sup> The Association may be entered in the competent commercial register.

#### Article 3 – Purpose

<sup>1</sup> FUSTIC for « FUture Sustainable Territories, Infrastructure and Cities » aims to raise awareness, inspire, support, educate, promote and reward research and innovation, serving the Economy, public and private sectors, NGO and Research, in the areas of digitalization and sustainability for infrastructures, cities and territories. The goal is to have scientific, technological, educational and ethical impacts on the economy and the society both at national and international levels, focus is set on the creation of solutions and projects linked to sustainable development and climate, in order to support the Swiss economy and territories in their challenges and good practices.

<sup>2</sup> L'Association est politiquement et confessionnellement neutre.

## II. SOCIETARIAT

### Article 4 – Composition

L'Association est composée de personnes physiques ou de personnes morales qui ont donné la preuve de leur attachement au but de l'Association par leurs actions ou engagement et qui s'engagent à payer la cotisation annuelle décidée par l'Assemblée Générale (individuellement, un "Membre" et collectivement, des "Membres").

### Article 5 – Admission

<sup>1</sup> Les demandes d'admission sont adressées au Comité

<sup>2</sup> Le Comité admet les nouveaux Membres de manière provisoire et en informe l'Assemblée Générale qui se prononce définitivement sur ces admissions. Le Comité peut refuser l'admission provisoire avec justifications.

<sup>3</sup> L'Assemblée Générale confirme l'admission de nouveaux Membres à la majorité simple des voix des Membres présents ou représentés.

<sup>4</sup> Les Membres admis sont inscrits dans un registre des Membres.

### Article 6 – Responsabilité

<sup>1</sup> L'Association répond seule de ses engagements. Toute responsabilité personnelle et/ou solidaire des Membres est exclue.

<sup>2</sup> Seul le patrimoine de l'Association répond des engagements de celle-ci.

### Article 7 – Sortie

La qualité de Membre se perd:

- par décès ou perte de personnalité juridique;
- par sortie volontaire; ou
- par suite d'exclusion décidée par

<sup>2</sup>The Association is politically and denominationally neutral.

## II. MEMBERSHIP

### Article 4 – Composition

The Association shall be composed of natural persons or legal persons who, through their actions or commitment, have proven their attachment to the purpose of the Association and who undertake to pay the annual membership fee as decided by the General Meeting (individually, a "Member" and collectively, the "Members").

### Article 5 – Admission

<sup>1</sup> Any request to become a Member shall be sent to the Committee.

<sup>2</sup> The Committee provisionally admits new Members and informs the General Assembly which shall definitely resolve thereon. The Committee may deny provisional admission with grounds.

<sup>3</sup> The General Meeting decides on the admission of new Members by ordinary majority vote of Members present or represented.

<sup>4</sup> Admitted Members shall be registered in the register of Members.

### Article 6 – Liability

<sup>1</sup> The Association is exclusively liable for its commitments. There is no personal and/or joint liability of the Members.

<sup>2</sup> The liability of the Association is limited to the Association's assets.

### Article 7 – Exit

Membership ceases:

- upon death or loss of legal personality;
- by resignation; or
- by exclusion ordered by the General

l'Assemblée Générale.

Meeting.

#### Article 8 – Sortie volontaire

Tout Membre peut démissionner de l'Association moyennant un préavis d'un (1) mois adressé par écrit au Comité.

#### Article 8 – Resignation

Any Member can resign from the Association by sending a one (1) month prior notice in writing to the Committee.

#### Article 9 – Exclusion

<sup>1</sup> Un Membre peut être exclu de l'Association par une décision prise par l'Assemblée Générale à la majorité simple des voix des Membres présents ou représentés, à l'exclusion des voix du Membre concerné, de celles de son conjoint ou partenaire et de celles de ses parents ou alliés en ligne directe, s'ils sont eux aussi Membres.

<sup>2</sup> L'exclusion d'un membre nécessite de justes motifs.

<sup>3</sup> Une indication des motifs d'exclusion est obligatoire et fondée.

#### Article 9 – Exclusion

<sup>1</sup> A Member can be excluded from the Association by a resolution of the General Meeting passed at the majority vote of present or represented Members, to the exclusion of the votes of the concerned Member, of his/her spouse or partner and of his/her direct relatives by blood or marriage if they are also Members.

<sup>2</sup> The exclusion of a Member does require a good cause.

<sup>3</sup> There is obligation to specify the grounds for such exclusion.

#### Article 10 – Effets de la sortie ou de l'exclusion de Membres

<sup>1</sup> Tout Membre sortant ou exclu doit sa part de cotisation pour le temps pendant lequel il a été Membre.

<sup>2</sup> Si la sortie ou l'exclusion prend effet au cours d'un exercice social, la cotisation du Membre sortant ou exclu n'est pas remboursée.

#### Article 10 – Consequences of Resignation or Exclusion of Members

<sup>1</sup> Any resigning or excluded Member remains liable for the membership fees for the period during which he/she/it was a Member.

<sup>2</sup> If the resignation or the exclusion becomes effective during an accounting year, the membership fee of the resigning or excluded Member is not refunded.

### III. RESSOURCES

#### Article 11 – Financement

L'Association finance ses activités par le biais de ressources financières qui proviennent de:

1. cotisations des membres;
2. donations de tiers;
3. legs;
4. subventions ou bourses privées ou publiques;
5. parrainage (sponsoring);
6. revenus tirés de ses activités; et
7. d'autres ressources, notamment, des

### III. RESOURCES

#### Article 11 – Funding

The Association funds its operation with financial resources from:

1. membership fees;
2. donations by third parties;
3. legacies;
4. private or public subsidies or grants;
5. sponsoring
6. revenues from its activities; and
7. others means of financing, including but

mandats de conseil.

not limited to consulting mandates.

#### IV. ORGANISATION DE L'ASSOCIATION

Les organes de l'Association sont :

- A. l'assemblée générale des Membres ("l'Assemblée Générale");
- B. le Comité (le "Comité");
- C. Le Comité stratégique (le "Comité stratégique" ; et
- D. l'organe de révision (l'"Organe de Révision").

##### A. L'ASSEMBLEE GENERALE

###### Article 12 – Attributions

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'Association. Elle comprend tous les Membres.

<sup>2</sup> L'Assemblée Générale a notamment les compétences suivantes :

1. modifier les Statuts;
2. déterminer la cotisation annuelle;
3. fixer les directives générales de l'Association conformément à son but et à ses objectifs stratégiques;
4. approuver le rapport annuel du Comité;
5. approuver les comptes annuels de l'exercice social passé;
6. approuver le budget pour l'exercice à venir;
7. approuver le programme d'action de l'Association pour l'exercice à venir;
8. approuver les règles et procédures nécessaires au fonctionnement de l'Association;

#### IV. ORGANIZATION OF THE ASSOCIATION

The bodies of the Association are:

- A. the general meeting of the Members (the "General Meeting");
- B. the committee (the "Committee");
- C. The Strategic Committee (the "Strategic Committee"); and
- D. the auditors (the "Auditors").

##### A. THE GENERAL MEETING

###### Article 12 – Powers

<sup>1</sup> The General Meeting is the supreme authority of the Association. It is composed of all the Members.

<sup>2</sup> In particular, the General meeting shall have the following competences:

1. to amend the Articles of Association;
2. to determine the annual membership fee;
3. to adopt the general policies of the Association in accordance with its purpose and strategic objectives;
4. to approve the annual report of the Committee;
5. to approve the annual financial statements for the past accounting year;
6. to approve the budget for next accounting year;
7. to approve the action plan of the Association for the next accounting year;
8. to approve any rules and procedures necessary for the functioning of the Association;

9. confirmer l'admission d'un nouveau Membre;
10. exclure un Membre;
11. élire ou révoquer les membres du Comité ;
12. prendre une décision sur toute question qui lui serait soumise par le Comité;
13. lire l'Organe de révision;
14. (le cas échéant) Approuver le rapport de révision; et
15. décider de la dissolution de l'Association.

9. to confirm the admission of a new Member;
10. to exclude a Member;
11. to appoint or remove the members of the Committee;
12. to rule on any question submitted by any member of the Committee;
13. to appoint the Auditors;
14. to approve the audit report; and
15. to resolve on the dissolution of the Association.

#### Article 13 – Assemblée Générale

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale ordinaire a lieu chaque année dans les six (6) mois qui suivent la clôture de l'exercice social.

<sup>2</sup> Le Comité convoquera des Assemblées Générales extraordinaires aussi souvent qu'il est nécessaire sur:

1. décision du Comité;
2. décision de l'Assemblée Générale;
3. requête du trésorier de l'Association (le "Trésorier"); ou
4. requête d'un cinquième des Membres.

<sup>3</sup> Les dispositions qui suivent s'appliquent aux Assemblées Générales ordinaires et extraordinaires.

#### Article 13 – General Meeting

<sup>1</sup> The ordinary General Meeting shall take place annually within six (6) months after the end of the accounting year.

<sup>2</sup> The Committee may call extraordinary General Meetings as often as necessary upon:

1. decision of the Committee;
2. decision of the General Meeting;
3. request of the treasurer of the Association (the "Treasurer"); or
4. request of one-fifth of the Members.

<sup>3</sup> The following provisions are applicable to both ordinary and extraordinary General Meetings.

#### Article 14 – Convocation

L'Assemblée Générale est convoquée quatorze (14) jours au moins avant la date de la réunion par écrit adressé à chaque Membre par la Direction.

#### Article 14 – Convening

The General Meeting is called at least fourteen (14) days prior to the effective date of the meeting in writing addressed by the Committee to each Member.

#### Article 15 – Objet des délibérations

<sup>1</sup> Sont mentionnés dans la convocation de l'Assemblée Générale les objets portés à l'ordre du jour, ainsi que les propositions du Comité et d'éventuelles propositions de Membres.

<sup>2</sup> Aucune décision ne peut être prise sur des objets qui n'ont pas été dûment portés à l'ordre du jour, à l'exception des propositions de con-

#### Article 15 – Scope of Deliberations

<sup>1</sup> The General Meeting invitation shall indicate the items on the agenda as well as the motions of the Committee and any eventual motion of the Members.

<sup>2</sup> No resolutions may be passed on motions for items which have not been duly indicated on the agenda with the exception of motions for the call-

voquer une Assemblée Générale extraordinaire et, le cas échéant, de désigner un Organe de Révision.

<sup>3</sup> Il n'est pas nécessaire d'annoncer à l'avance les propositions entrant dans le cadre des objets portés à l'ordre du jour ni les délibérations qui ne doivent pas être suivies d'un vote.

<sup>4</sup> Toute requête d'ajout d'un objet à l'ordre du jour doit être faite par écrit et parvenir au président du Comité (le "**Président**") au moins dix (10) jours avant l'Assemblée Générale. Les membres seront informés minimum trois (2) jours en amont de l'Assemblée Générale.

#### Article 16 – Constitution

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale n'est valablement constituée que lorsque la majorité des Membres totaux sont présents ou représentés. Un Membre ne peut se faire représenter que par un autre Membre muni d'une procuration.

<sup>2</sup> L'Assemblée Générale est présidée par le Président ou, à son défaut, par le vice-président du Comité (le "**Vice-Président**") ou, à leur défaut, par un autre membre du Comité, ou encore, à défaut de toutes les personnes mentionnées ci-dessus, par toute autre personne désignée par l'Assemblée Générale (le "**Président de l'Assemblée Générale**").

#### Article 17 – Vote par correspondance

<sup>1</sup> Les Membres peuvent aussi prendre des décisions par correspondance ou lors d'une réunion tenue par téléconférence ou par tout autre moyen technologique, sauf si un Membre émet une objection.

<sup>2</sup> L'invitation au vote par correspondance a lieu par écrit. La proposition doit être indiquée ainsi que le délai de vote, qui sera de dix (10) jours au moins. Les bulletins de vote qui ne parviennent pas pendant ce délai à l'adresse mentionnée ne sont pas pris en considération. Le silence équivaut à un refus. Une décision votée à l'unanimité des Membres est valable sans observer les exigences de formes relatives à l'invitation et au délai de réponse.

ing of an extraordinary General Meeting, and, as the case may be, for the appointment of Auditors.

<sup>3</sup> Motions that fall within the scope of indicated agenda items and discussions that are not followed by a vote do not need to be announced in advance.

<sup>4</sup> Any request to add an item to the agenda must be made in writing and must reach the president of the Committee (the "**President**") at least ten (10) days before the General Meeting. Members will be informed at least twenty-four (24) hours prior to the General Assembly

#### Article 16 – Constitution

<sup>1</sup> The General Meeting is validly constituted only if the majority of the total Members are present or represented. A Member may be represented only by another Member with a written proxy.

<sup>2</sup> The President or, in his absence, the vice-president of the Committee (the "**Vice-President**") or, in their absence, another member of the Committee or, in the absence of all the above mentioned persons, any other person designated by the General Meeting (the "**Chairman of the General Meeting**") shall preside over the General Meeting.

#### Article 17 – Vote by Mail

<sup>1</sup> The Members may also pass resolutions by mail or during a meeting held by teleconference or using any other technological means, unless a Member objects.

<sup>2</sup> The invitation to vote by mail shall be made in writing. The proposals must be indicated as well as the time limit for voting, which shall be of ten (10) days at least. Ballots which are not received within this time limit at the indicated address shall not be taken into consideration. Silence amounts to a refusal. A resolution voted unanimously by all Members is valid without observing the form requirements relating to invitation and time limit to vote.

<sup>3</sup> Le résultat du vote sera communiqué à tous les Membres.

#### **Article 18 – Décisions et élections**

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix représentées, sous réserve des dispositions contraires de la loi ou des Statuts.

<sup>2</sup> Chaque Membre possède une (1) voix.

<sup>3</sup> Le vote a lieu à main levée. A la demande de cinq Membres au moins, il a lieu au scrutin secret.

<sup>4</sup> En cas d'égalité, la voix du Président du comité est prépondérante.

<sup>5</sup> Lorsque le vote a lieu par correspondance, la majorité se calcule sur l'ensemble des voix appartenant aux Membres.

#### **Article 19 – Décisions importantes**

Pour les décisions suivantes, aucun Membre ne peut se faire représenter et leur adoption exige le vote favorable d'au moins deux tiers des Membres présents:

1. modification des Statuts;
2. détermination du montant de la cotisation annuelle; et
3. dissolution de l'Association.

#### **Article 20 – Procès-verbal**

<sup>1</sup> Toute Assemblée Générale fait l'objet d'un procès-verbal écrit.

<sup>2</sup> Le procès-verbal mentionne notamment :

1. le nombre de Membres présents ou représentés;
2. les décisions et le résultat des élections;
3. les demandes de renseignements et les réponses données; et
4. les déclarations dont les Membres demandent l'inscription.

<sup>3</sup> The result of the vote shall be communicated to all the Members.

#### **Article 18 – Resolutions and Elections**

<sup>1</sup> The General Meeting passes resolutions and carries out elections by simple majority of the votes represented, unless provided otherwise by the law or the Articles of Association.

<sup>2</sup> Each Member has one (1) vote.

<sup>3</sup> Votes shall be by a show of hands. If requested by at least five Members, the vote is held by secret ballot.

<sup>4</sup> In case of a tied vote, the President of the Committee has the casting vote.

<sup>5</sup> In case of a vote by mail, the majority shall be calculated by reference to the votes attributed to all the Members.

#### **Article 19 – Important Resolutions**

For the following resolutions, no Member can be validly represented and their passing shall require the positive vote of at least two thirds of all pre- sent Members:

1. amendment of the Articles of Association;
2. determination of the annual membership fee; and
3. dissolution of the Association.

#### **Article 20 – Minutes**

<sup>1</sup> Written minutes shall be recorded for each General Meeting.

<sup>2</sup> In particular, the minutes shall indicate:

1. the number of Members present or represented;
2. the resolutions and results of elections;
3. the requests for information and the answers thereto; and
4. the statements which the Members request be entered in the minutes.

<sup>3</sup> Le procès-verbal est signé par le Président de l'Assemblée Générale et le rédacteur du procès-verbal.

<sup>4</sup> Chaque Membre a le droit de consulter le procès-verbal qui sera mis à disposition par le Comité.

## B. LE COMITE

### Article 21 – Composition

<sup>1</sup> Le Comité est composé d'au moins trois (3) membres, à savoir un Président, un Vice-Président et un Trésorier. A minima, un des membres du comité est issu de la faculté ENAC de l'EPFL en tant que Président et/ou Vice-Président.

<sup>2</sup> Les membres du Comité sont élus par l'Assemblée Générale pour une période d'un (1) an, indéfiniment renouvelable.

<sup>3</sup> En cas de démission pendant un terme, ou en cas de besoin pour de nouvelles fonctions, le Comité peut provisoirement nommer de nouveaux membres jusqu'à la prochaine réunion de l'Assemblée Générale.

<sup>4</sup> Les membres du Comité agissent bénévolement et ne peuvent prétendre qu'à l'indemnisation de leurs frais effectifs et de leurs frais de déplacement. D'éventuels jetons de présence ne peuvent excéder ceux versés pour des commissions officielles. Pour les activités qui excèdent le cadre usuel de la fonction, chaque membre du Comité peut recevoir un dédommagement approprié.

<sup>5</sup> Le Comité s'organise elle-même et décide de son organisation interne et des pouvoirs de signature octroyés à chacun de ses membres.

<sup>6</sup> Toutes les réunions du Comité font l'objet d'un procès-verbal écrit.

<sup>7</sup> Chaque Membre a le droit de consulter le procès-verbal qui sera, mis à disposition par le Comité

### Article 22 – Présidence

<sup>1</sup> Le Président est élu par l'Assemblée Générale.

<sup>3</sup> The minutes shall be signed by the Chairman of the General Meeting and the keeper of the minutes.

<sup>4</sup> Each Member shall be entitled to consult the minutes, which shall be made available by the Committee.

## B. THE COMMITTEE

### Article 21 – Composition

<sup>1</sup> The Committee is composed by, at least, three (3) members, namely a President, a Vice-President, and a Treasurer. At least, one of the members of the committee comes from the ENAC faculty of EPFL as President and/or Vice-President

<sup>2</sup> The members of the Committee are elected by the General Meeting for a period of one (1) year, renewable indefinitely.

<sup>3</sup> In case of resignation during a term, or where new functions are required, the Committee may provisionally appoint new members until the next meeting of the General Assembly.

<sup>4</sup> The members of the Committee act voluntarily and can only be compensated for their effective and travel costs. Eventual fees cannot exceed the amounts paid for official commissions. For activities exceeding the usual function, each member of the Committee can receive appropriate compensation.

<sup>5</sup> The Committee organizes itself and decides on its internal organization and on the signatory powers granted to each of its members.

<sup>6</sup> Written minutes shall be recorded for all the meetings of the Committee.

<sup>7</sup> Each Member shall be entitled to consult the minutes, which shall be, made available by the Committee.

### Article 22 – Presidency

<sup>1</sup> The President is elected by the General Assembly.



<sup>2</sup> Le Président a la responsabilité de conduire le Comité et, dans le respect des compétences qui lui auront été déléguées par le Comité, de veiller à la gestion quotidienne et immédiate de toutes les activités de l'Association.

#### Article 23 – Attributions du Comité

<sup>1</sup> Le Comité est autorisé à faire tous les actes qui se rapportent au but de l'Association. Elle a les pouvoirs les plus étendus pour la gestion des affaires courantes.

<sup>2</sup> Les compétences du Comité sont en particulier, et de manière non exhaustive, de:

1. convoquer les Assemblées Générales;
2. gérer la fortune sociale de l'Association et les Ressources;
3. annoncer les entrées et sorties des Membres de l'Association ;
4. représenter l'Association à l'égard des tiers;
5. tenir le registre des Membres et le mettre à jour;
6. signer ou ratifier les contrats et autres transactions conclus pour le compte de l'Association; et
7. gérer le personnel de l'Association.

<sup>3</sup> Le Comité est également chargé de rédiger et soumettre à l'approbation de l'Assemblée Générale:

1. le rapport annuel;
2. les comptes annuels, comprenant notamment un compte de profits et pertes et un bilan;
3. le budget pour l'exercice à venir ;
4. le programme d'actions de l'Association pour l'exercice à venir.

<sup>4</sup> Le Comité est en outre compétente pour toutes les affaires qui ne sont pas attribuées à l'Assemblée Générale par la loi ou les Statuts.

#### Article 24 – Gestion

<sup>1</sup> Le Comité peut déléguer tout ou partie de la gestion et/ou de la représentation de l'Association à un ou plusieurs de ses membres, notamment à son Président, ou à des tiers.

<sup>2</sup> The President has the responsibility to lead the Committee and, in line with the management powers delegated by the Committee, to ensure the day-to-day and immediate management of all the activities carried out by the Association.

#### Article 23 – Powers of the Committee

<sup>1</sup> The Committee is authorized to carry out all acts that further the purpose of the Association. It has the most extensive powers to manage the day-to-day business of the Association.

<sup>2</sup> In particular, and without limitation, the tasks of the Committee are:

1. to convene General Meetings;
2. to manage the assets of the Association and the Resources;
3. to announce the entries and exits of Members of the Association;
4. to represent the Association vis-à-vis third parties;
5. to keep and update the register of Members;
6. to execute or ratify the agreements and other transactions entered into by the Association; and
7. to manage the Association's personnel.

<sup>3</sup> The Committee is also responsible for drafting and submitting to the General Meeting for approval:

1. the annual report;
2. the annual financial statements, which shall include a profit and loss statement and a balance sheet;
3. the budget for the next accounting year;
4. an action plan of the Association for the next accounting year.

<sup>4</sup> The Committee is further competent for all business affairs that are not attributed to the General Meeting by law or by the Articles of Association.

#### Article 24 – Management

<sup>1</sup> The Committee may fully or partially delegate the power to manage and/or represent the Association to one or several of its members, such as its President, and/or third parties.

LG  
Ler

CB  
C. Gu

FP

<sup>2</sup> Le Comité peut en particulier déléguer les tâches suivantes:

1. représenter l'Association, en octroyant à ses membres et/ou à des tiers un pouvoir de signature;
2. décider de l'engagement de collaborateurs et des conditions d'engagement;
3. préparer pour le Comité un rapport d'activité sur l'année écoulée, une estimation de budget pour l'année suivante et un rapport financier qui sera établi en collaboration avec le Trésorier;
4. proposer au Comité de créer des groupes de travail et des entités consultatives en tant que nécessaire pour remplir des tâches particulières;
5. proposer au Comité des mesures pour assurer une conduite financière saine; et
6. préparer dans les soixante (60) jours suivant la clôture de chaque exercice, un projet de comptes annuels, un projet de bilan et un projet de comptes de profits et pertes, en collaboration avec le Trésorier.

<sup>3</sup> Le Comité peut également mettre sur pied des sous-Comités ou groupes consultatifs si de tels organismes semblent adéquats pour la bonne conduite de l'Association. Ces groupes peuvent comprendre des Membres et/ou des experts externes dont les connaissances et compétences sont considérées par le Comité comme étant des apports pour l'Association.

#### **Article 25 – Réunions – Décisions**

<sup>1</sup> Le Comité se réunit aussi souvent que nécessaire, mais au minimum deux (2) fois par année, sur convocation du Président ou de deux (2) de ses membres.

<sup>2</sup> Chaque membre du Comité a une voix. Toutefois, les employés rémunérés de l'Association qui seraient élus au Comité ne peuvent siéger qu'avec une voix consultative.

<sup>2</sup> The Committee may in particular delegate the following tasks:

1. to represent the Association, by granting signatory powers to its members and/or third parties;
2. to decide on the hiring of personnel and on the terms and conditions of such hiring;
3. to draft for the Committee an activity report for the past year, a budget estimation for the next accounting year and a financial report that will be established in co-operation with the Treasurer;
4. to suggest to the Committee the establishment of working groups and advisory bodies to the extent required for the performance of specific tasks;
5. to suggest to the Committee the adoption of necessary measures to ensure a sound financial management; and
6. to draw up, within sixty (60) days following the end of each accounting year, draft annual financial statements, a draft balance sheet and a draft profit and loss statement, in cooperation with the Treasurer.

<sup>3</sup> The Committee may also establish subcommittees or advisory bodies to the extent that such bodies are appropriate for the sound management of the Association. These bodies may include Members and/or external experts whose knowledge and skills are deemed, by the Committee, to be assets for the Association.

#### **Article 25 – Meetings – Resolutions**

<sup>1</sup> The Committee shall meet as often as required, but no less than two (2) times each year, upon calling by the President or by two (2) of its members.

<sup>2</sup> Each member of the Committee has one vote. However, the paid employees of the Association who may be appointed as member of the Committee have only a consultative vote in the Committee.

<sup>3</sup> Les décisions du Comité sont prises à la majorité simple des voix des membres présents, sauf disposition contraire de droit impératif ou des Statuts. En cas d'égalité, le Président a une voix prépondérante.

<sup>4</sup> Les membres du Comité ne peuvent pas se faire représenter.

<sup>5</sup> Le Comité peut aussi prendre des décisions par correspondance ou lors d'une réunion tenue par téléconférence ou par tout autre moyen technologique, sauf si un de ses membres émet une objection.

### C. LE COMITE STRATEGIQUE

#### Article 26 – Composition – Constitution – Mission

<sup>1</sup>Ce comité est composé d'à minima de (2) deux représentants de chacune des catégories constituant l'association, à savoir : (2) deux représentants académiques, (2) deux représentants des pouvoirs publics (villes, communes, cantons, fédéraux...), (2) deux représentants grandes entreprises, deux (2) représentants petites et moyenne entreprise (PME) (inférieurs à (500) cinq-cents collaborateurs équivalent temps plein), (2) deux représentants startups/entrepreneurs, (2) deux représentants associations/organisations non gouvernementales (ONG).

<sup>2</sup>Ce comité stratégique est constitué, élus et validé par le comité de l'association pour une période d'un (1) an, renouvelable un (1) an supplémentaire.

<sup>3</sup>Le comité stratégique se réunira deux (2) fois par année, de manière semestrielle sur invitation du comité

<sup>4</sup>Tout membre du comité stratégique peut démissionner de l'Association moyennant un préavis d'un (1) mois adressé par écrit au Comité.

<sup>5</sup>Les 3 (trois) rôles du comité stratégique s'articulent autour :

- du challenge constructif de la stratégie, avec l'esprit critique,
- du soutien objectif de la stratégie, avec engagement et indépendance
- du contrôle dynamique de l'implémentation de la stratégie, avec vigilance et rigueur afin d'identifier les signaux faibles (risques pour l'association, opportunités et besoins de la communauté des membres de l'association).

<sup>3</sup> Any resolution by the Committee shall be passed by a simple majority of the votes of the present members, unless otherwise specified by mandatory law or by the Articles of Association. In case of a tie, the President has a casting vote.

<sup>4</sup> Members of the Committee cannot be validly represented.

<sup>5</sup> The Committee may also pass resolutions by mail or during a meeting held by teleconference or using any other technological means, unless one of its members objects.

### C. THE STRATEGIC COMMITTEE

#### Article 26 – Composition – Constitution – Mission

<sup>1</sup>This committee is made-up, at least, of two (2) representatives of each of representative categories association, namely: (2) two representatives from academics, (2) two representatives from public sector public (cities, municipalities, cantons, federal authorities, etc.),

(2) two representatives from large business entities, two (2) representatives from small and medium enterprise (SME) (less than (500) five hundred employees full-time equivalent), (2) two representatives from startups/entrepreneurs sectors, (2) two representatives from associations/non-governmental organizations (NGO).

<sup>2</sup>This strategic committee is constituted, elected and validated by the Committee for a period of one (1) year, renewable one (1) additional year.

<sup>3</sup>The strategic committee will meet (2) times a year, every six months at the invitation of the committee.

<sup>4</sup>Any Member of the Strategic Committee can resign from the Association by sending a one (1) month prior notice in writing to the Committee.

<sup>5</sup>The 3 (three) roles of the strategic committee are articulated around :

- constructive challenge of the strategy, with a critical mind,
- objective support for the strategy, with commitment and independence
- dynamic control of the strategy implementation, with vigilance and rigor in order to identify the weak signals (risks for the association, opportunities and needs of the community of members).

LG  
11/14

CRB  
C. B.

FD

## D. L'ORGANE DE REVISION

### Article 27 – Election – Mission

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale élit un Organe de Révision pour une année et le réélit dans les limites de la loi.

<sup>2</sup> L'Organe de Révision élu doit avoir toute qualification professionnelle en matière de comptabilité et de révision.

<sup>3</sup> S'il est élu, l'Organe de Révision a pour mission de contrôler les comptes et doit certifier les comptes et établir un rapport à l'attention de l'Assemblée Générale.

## V. ETABLISSEMENT DES COMPTES

### Article 28 – Exercice annuel

<sup>1</sup> L'exercice annuel commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de chaque année.

<sup>2</sup> Le rapport financier doit être fourni au Comité au plus vite, mais au plus tard soixante (60) jours après la clôture de l'exercice annuel.

<sup>3</sup> Le rapport financier annuel doit être envoyé par écrit en même temps que la convocation à l'Assemblée Générale. Les courriers électroniques sont aussi considérés comme mode de communication écrit.

## D. THE AUDITORS

### Article 27 – Election – Task

<sup>1</sup> The General Meeting may appoint Auditors for one year and eligible for reelection within the limits set by law.

<sup>2</sup> The appointed Auditors are required to have all professional qualifications in the field of accounting and auditing.

<sup>3</sup> If appointed, the Auditors are responsible for auditing the annual financial statements and drawing up an audit report to the attention of the General Meeting.

## V. FINANCIAL STATEMENTS

### Article 28 – Accounting Year

<sup>1</sup> The accounting year shall start on January 1 and shall end on December 31 of each year.

<sup>2</sup> The annual financial report shall be provided to the Committee as soon as possible but within sixty (60) days after the end of the accounting year.

<sup>3</sup> The annual financial report must be provided in writing at the same time as the invitation to the General Meeting. Email is also considered written form.

LG

12 / 14

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

## Article 29 – Comptes annuels

<sup>1</sup> Les comptes annuels se composent du compte de profits et pertes, du bilan et de l'annexe.

<sup>2</sup> Ils sont établis conformément Code des Obligations suisse, ainsi qu'en respect des principes généraux régissant l'établissement régulier des comptes.

## VI. DISSOLUTION

### Article 30 – Dissolution et liquidation

<sup>1</sup> L'Assemblée Générale peut en tout temps décider de dissoudre l'Association par un vote positif d'au moins deux tiers des Membres présents.

<sup>2</sup> En cas de dissolution de l'Association pour d'autres causes que sa faillite ou une décision judiciaire, la liquidation a lieu par les soins du Comité, à moins que l'Assemblée Générale ne désigne d'autres liquidateurs.

<sup>3</sup> La liquidation s'opère conformément aux dispositions pertinentes du droit suisse.

### Article 31 – Clause de non-retour

En cas de dissolution de l'Association, tous les actifs doivent être attribués en totalité à une ou plusieurs institutions qui (i) poursuivent des buts similaires à ceux de l'Association et (ii) qui bénéficient de l'exonération de l'impôt. La distribution des actifs disponibles aux Membres n'est pas autorisée. En tous les cas, il est interdit aux fondateurs et/ou aux Membres d'utiliser les biens de l'Association à leur propre profit.

## VII. DIVERS

### Article 32 – Interprétation

Les présents statuts existent en français et en anglais. En cas de divergences, la version française prévaut.

## Article 29 – Annual Financial Statements

<sup>1</sup> The annual financial statements shall include the profit and loss statement and the balance sheet.

<sup>2</sup> The annual financial statements shall be established in accordance with the relevant provisions of the Swiss Code of Obligations and the generally accepted accounting principles.

## VI. DISSOLUTION

### Article 30 – Dissolution and Liquidation

<sup>1</sup> The General Meeting may at any time resolve on the dissolution of the Association by a positive vote of at least two thirds of the Members present.

<sup>2</sup> When the Association is dissolved on other grounds than bankruptcy or court decision, the liquidation shall be carried out by the Committee, unless other liquidators are appointed by the General Meeting.

<sup>3</sup> The liquidation shall be carried out in accordance with the relevant provisions of Swiss law

### Article 31 – Non-Restitution Clause

In the case of the Association being dissolved, all available assets shall be entirely attributed to an institution or institutions that (i) pursue similar purposes as the Association and (ii) have been granted with a tax exemption status. The distribution of the available assets (if any) to the Members is not allowed. In any case the founders and/or the Members shall not use the Association's available assets to their own profit.

## VII. MISCELLANEOUS

### Article 32 – Interpretation

These Articles of Association are both in French and English languages. In case of discrepancies, the French version shall prevail.

### Article 33 – Communication

<sup>1</sup> Tout communiqué à l'intention des Membres doit se faire par écrit (lettre ou e-mail).

<sup>2</sup> Les communications écrites sont envoyées aux adresses données par les Membres et figurant dans le registre des Membres.

## VIII. LITIGES

### Article 34 – Règlement amiable

En cas de litige, différend ou prétention impliquant un Membre ou un membre du Comité et l'Association ou ayant trait à l'Association (le "Litige"), les parties au Litige s'engagent, avant d'entreprendre toute démarche en justice, à tout mettre en œuvre pour régler le Litige à l'amiable.

### Article 35 – For

Tout Litige non transigé dans les trente (30) jours suivant le début de la tentative de règlement amiable sera soumis à la compétence exclusive des tribunaux du siège de l'Association. Le recours au Tribunal fédéral est réservé

Lausanne, le 18 mai 2022.

Claudia R. Binder



Frédéric Dreyer



Laurent Gaillard



### Article 33 – Notice

<sup>1</sup> Notices are communicated to the Members in written form (letter or e-mail).

<sup>2</sup> Written communications shall be sent to the addresses given by Members, which are entered in the register of Members.

## VIII. DISPUTES

### Article 34 – Amicable Resolution

In the event of a dispute, controversy or claim arising between a Member or a member of the Committee and the Association or concerning the Association (the "Dispute"), the parties to the Dispute undertake, prior to any action in front of a court, to use their best endeavours to solve the Dispute amicably.

### Article 35 – Jurisdiction

Any Dispute not settled within thirty (30) days after the start of the settlement attempt shall be submitted to the exclusive competence of the court of the place where the Association has its registered office. Appeal to the Swiss Supreme Court is reserved.